

TÀI LIỆU HƯỚNG DẪN

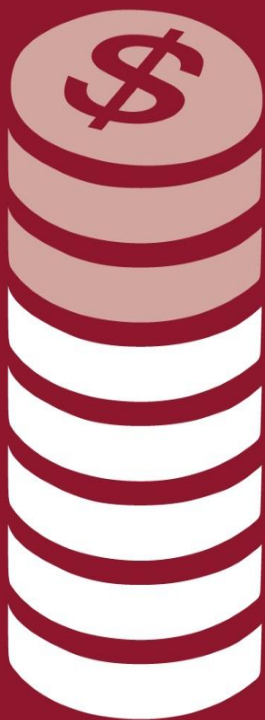
GIÁ THƯỞNG UTZ (Phiên bản tháng 1.0, 1-8-2016)

Hướng dẫn về giá thưởng, theo yêu cầu của Bộ Nguyên Tắc UTZ dành cho chứng nhận nhóm và chứng nhận đa nhóm (Phiên bản 1.1)

Hướng dẫn này là một phần của bộ tài liệu được xây dựng để hỗ trợ thực hiện những chủ đề cụ thể trong Bộ Nguyên Tắc UTZ.

Tài liệu này được biên soạn dành cho nhóm nông hộ và trợ lý kỹ thuật hỗ trợ cho họ trong quá trình chứng nhận.

Giá thưởng là bắt buộc đối với nhà sản xuất chứng nhận UTZ



Giá thưởng được chi trả bởi người mua **đầu tiên**

Minh bạch trong việc chi trả giá thưởng **bao nhiêu và sử dụng như thế nào**



Thành viên nhóm phải nhận được **lợi ích** từ giá thưởng UTZ bằng **tiền mặt hoặc hiện vật.**



CHỨNG NHẬN UTZ VÀ GIÁ THƯỞNG

Vụ mùa tốt là chìa khóa cho một cuộc sống tốt đẹp hơn và giá thưởng UTZ là động lực quan trọng dành cho nhóm nhà sản xuất và thành viên của họ thực hiện canh tác bền vững. Giá thưởng UTZ không chỉ là một khoản được trả thêm giúp họ trang trải những khoản đầu tư thực hiện chứng nhận, mà còn là một phần thưởng đền đáp cống hiến của họ trong việc thực hiện sản xuất bền vững. Mục đích chính của UTZ là tạo ra sự minh bạch về số lượng cũng như đảm bảo lợi ích từ giá thưởng UTZ.



HỘP 1

GIÁ THƯỞNG UTZ LÀ GÌ?

Giá thưởng UTZ là một khoản tiền mặt được trả thêm cao hơn giá thị trường đối với sản phẩm tương tự (không chứng nhận/không xác nhận), bởi vì sản phẩm chứng nhận bền vững đáp ứng được những tiêu chuẩn của UTZ. Giá thưởng UTZ là bắt buộc và được thỏa thuận giữa nhóm chứng nhận hoặc nhà sản xuất và người mua đầu tiên. Giá thưởng này là số tiền còn lại được thanh toán sau khi khấu trừ giá trị các hàng hóa hoặc dịch vụ đã ứng trước và được đăng kí lên cổng thông tin UTZ

Giá thưởng cho thành viên nhóm là một phần của giá thưởng UTZ nhận được bởi nhóm chứng nhận UTZ, được chuyển đến cá nhân hoặc thành viên nhóm một cách độc lập, bằng tiền mặt và/hoặc hiện vật. Giá thưởng cho thành viên nhóm không bao gồm chi phí quản lý (như sử dụng giá thưởng chi trả cho hoạt động đánh giá và mục đích quản lý khác) hay dịch vụ hoặc sản phẩm đến toàn nhóm/cộng đồng (như cơ sở đào tạo).

Mục đích chính của tài liệu này là

- Giải thích cách UTZ tiếp cận giá thưởng;
- Thông tin đến nhóm và giảng viên của họ để sử dụng và phân bổ giá thưởng một cách chính xác và minh bạch.
- Chỉ ra cho nhóm và giảng viên tài liệu nào được yêu cầu trong việc sử dụng giá thưởng.

GIÁ THƯỞNG UTZ VÀ GIÁ THƯỞNG CHO THÀNH VIÊN NHÓM

Bộ Nguyên Tắc UTZ bao gồm giá thưởng UTZ và giá thưởng cho thành viên nhóm. Giá thưởng UTZ là khoản **tiền mặt** được chi trả bởi người mua đầu tiên cho nhóm nhà sản xuất đã được chứng nhận. Khoản giá thưởng này là bắt buộc và tùy thuộc vào thương lượng giữa người mua đầu tiên và nhóm nhà sản xuất. Giá thưởng UTZ được chi trả cho nhóm là số tiền còn lại được thanh toán sau khi khấu trừ giá trị hàng hóa hoặc dịch vụ đã ứng trước và được nhập dữ liệu vào cổng thông tin (GIP)¹. Điều này có nghĩa là số tiền hiện hữu trên cổng thông tin GIP chính là số tiền nhóm nhận được trong tài khoản ngân hàng.

Nhóm nhà sản xuất dùng giá thưởng UTZ để chi trả cho: chi phí quản lý nhóm (ví dụ: thanh tra độc lập); sản phẩm và dịch vụ được sử dụng cho nhóm (ví dụ: đào tạo); bằng hiện vật hoặc tiền mặt cho thành viên nhóm chứng nhận. Một phần của giá thưởng UTZ được chuyển cho thành viên nhóm chứng nhận, được gọi là *giá thưởng cho thành viên nhóm*. UTZ không quy định về sử dụng giá thưởng UTZ và phân chia giữa bộ phận quản lý, nhóm và thành viên nhóm như thế nào. Tuy nhiên, Bộ Nguyên Tắc đòi hỏi thành viên nhóm chứng nhận nên làm rõ lợi ích từ giá thưởng UTZ

HỘP 2: Bộ Nguyên Tắc nói gì (phiên bản 1.1)

G.A.26

- Quy trình “Sử dụng giá thưởng UTZ” có sẵn đã được truyền đạt cho thành viên nhóm.
- Thành viên nhóm được hưởng lợi ích rõ ràng từ giá thưởng UTZ được chi trả bằng tiền mặt và/hoặc hiện vật.
- Hồ sơ thủ tục: ban quản lý nhóm chi tiêu (ví dụ: phí thanh tra); sản phẩm và dịch vụ vận chuyển đến nhóm (ví dụ: đào tạo, kho lưu trữ); và giá thưởng thành viên nhóm; được chi trả bằng tiền mặt hoặc hiện vật.
- Lưu trữ và được cập nhật thường xuyên.

G.A.27

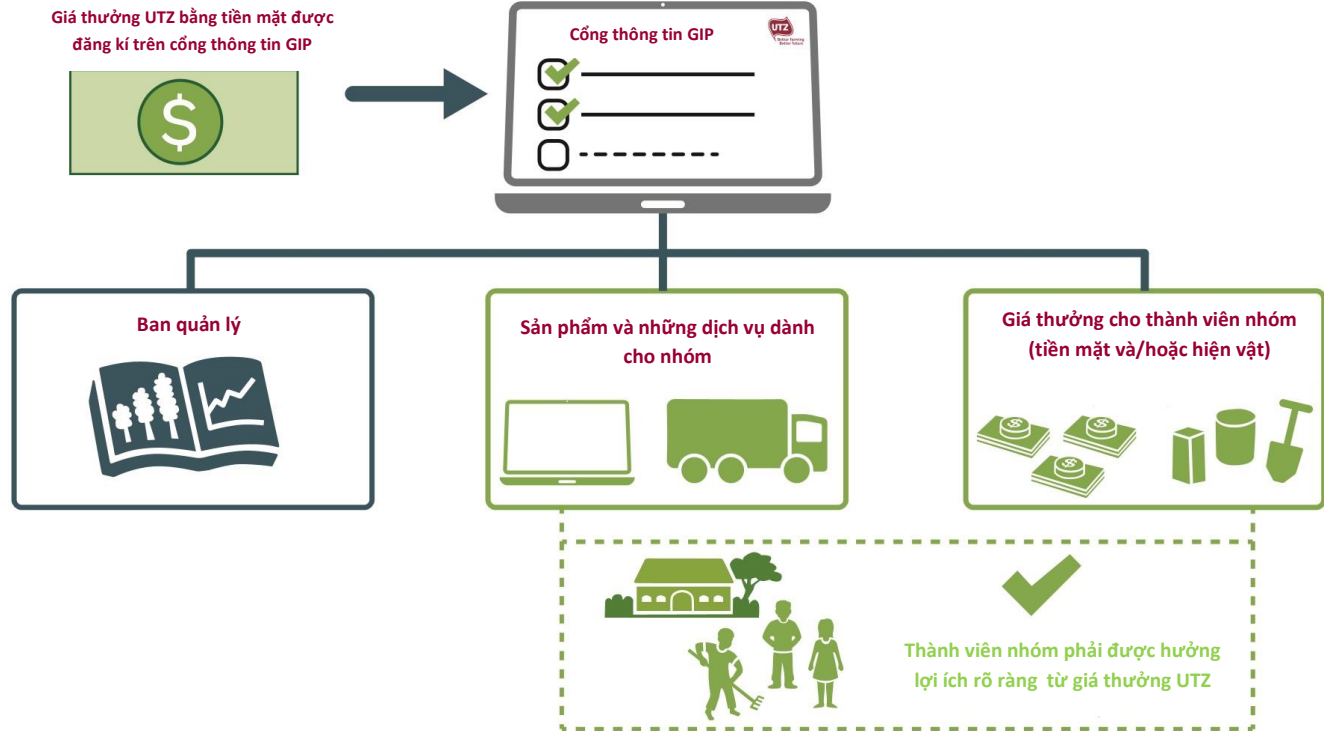
- Giá thưởng cho thành viên nhóm được chi trả một cách kịp thời và thuận tiện.
- Giá, giá thưởng, và thời gian chi trả giá thưởng phải được công bố một cách rõ ràng cho thành viên nhóm.

¹ UTZ biết rằng một số nhóm nhà sản xuất nhận được khoản đầu tư (lớn) bằng hiện vật. Một số các trường hợp này được người mua đầu tiên chi trả với số giá thưởng tương đương. Chúng tôi hiểu rằng khó có thể minh bạch và rõ ràng khi số lượng hóa khoản đầu tư bằng hiện vật này đối với các sản phẩm ở một số quốc gia nên đã quyết định phải làm rõ về việc thanh toán một cách minh bạch bằng cách người mua đầu tiên chi trả tiền mặt cho nhóm nhà sản xuất.

Điều này có nghĩa là không phải tất cả giá thưởng UTZ có thể chi trả cho bộ phận quản lý. Thành viên nhóm nên được thông báo giá thưởng UTZ được chi trả cho ban quản lý, nhóm và thành viên nhóm như thế nào.

Phân chia giá thưởng UTZ

Sự phân chia giá thưởng UTZ được miêu tả như bên dưới:



Giá thưởng UTZ có thể được chi phí vào các khoản như bên dưới:

Cho nhóm quản lý:

- Đào tạo cho nhân viên nhóm (Nhân viên hệ thống quản lý nội bộ IMS, và công nhân tại trung tâm)
- Phụ cấp thêm cho thanh tra nội bộ và liên lạc lao động trẻ em những nơi có liên quan
- Thanh tra độc lập

Cho sản phẩm và dịch vụ được sử dụng cho nhóm:

- Đào tạo cho thành viên nhóm, công nhân và gia đình của họ
- Tư vấn kỹ thuật từ nhà cung cấp dịch vụ
- Thiết bị, chẳng hạn như vườn ươm và nhà kho
- Phát triển cộng đồng

Tiền mặt dự phòng và đầu vào cho thành viên nhóm, chẳng hạn như:

- Công cụ, dụng cụ canh tác, thuốc bảo vệ thực vật, phân bón và giống cây che bóng.
- Chi phí bổ sung

UTZ không quy định nhóm nên phân chia giá thưởng thành những mục khác nhau và không yêu cầu cung cấp đầu vào miễn phí, công cụ hoặc tiền mặt cho nông dân. Tuy nhiên, UTZ khuyến khích phân chia một phần giá thưởng thành tiền mặt hoặc hiện vật cho nông dân, đây là cách để giảm bớt phụ phí bán hàng và giúp tăng thêm lòng tin. Để minh bạch hơn, chúng tôi đề nghị như sau:

- Có sự tham gia của thành viên nhóm trong việc quyết định phân bổ và sử dụng giá thưởng
- Thông tin thường xuyên và rõ ràng từ nhóm đến thành viên nhóm
- Lưu trữ hồ sơ tài liệu phù hợp để nhân viên và thành viên nhóm có thể sử dụng
- Ghi chép lại giá thưởng UTZ trên cổng thông tin GIP, qua đó thể hiện tổng giá thưởng UTZ cho nhóm và người mua đầu tiên được rõ.

Ví dụ về thỏa thuận giá thưởng UTZ được thể hiện trên cổng thông tin:

Mã giao dịch	Ngày giao dịch	Ngày tạo	Ngày xác nhận	Loại giao dịch	Bên bán	Từ Quốc Gia	Bên mua	Đến Quốc Gia	Sản phẩm	Khối lượng*	Cấp truy nguyên	Giá thưởng	Tổng phí chương trình	Hiện trạng
TR-80bd1c a8-f379	05/16/2...	03/02/2...	03/02/2...	Bán				TÂY BAN NHA	Hạt ca cao	99768	IP	150.00/Tấn	€997.68	Đã xác nhận

ĐỒNG Ý Giá thưởng UTZ:
Thanh toán bằng tiền mặt
150 Euro mỗi tấn cho sản phẩm có chất lượng X

CẦN CÓ NHỮNG GÌ?

Thiết lập quy trình sử dụng giá thưởng UTZ.

Năm 1	Năm 2	Năm 3	Năm 4
Thiết lập quy trình sử dụng giá thưởng UTZ và đảm bảo giá thưởng UTZ mang lại lợi ích rõ ràng cho thành viên nhóm bằng tiền mặt hoặc hiện vật			
Thông báo quy trình đến thành viên nhóm thông qua hợp đồng, thư, thông báo, hoặc áp phích. Lưu giữ những thông báo này.			
<p>Quy trình sử dụng giá thưởng UTZ (G.A.26) cần giải thích rõ:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ai được tham gia vào việc quyết định phân bổ giá thưởng UTZ; • Các yếu tố (phần trăm) để xác định việc phân bổ giá thưởng UTZ giữa ban quản lý, sản phẩm, dịch vụ của nhóm, và giá thưởng cho thành viên nhóm; • Các yếu tố (phần trăm) để xác định việc phân bổ giá thưởng thành viên nhóm bằng tiền mặt và/hoặc khoản đầu tư bằng hiện vật; • Giá thưởng cho thành viên nhóm sẽ được trả khi nào và như thế nào; • Quy trình này sẽ được sử dụng khi thành viên nhóm mắc nợ nhóm; • Người chịu trách nhiệm thông báo giá thưởng UTZ và giá đến thành viên nhóm; • Giải thích cho thành viên nhóm giá thưởng UTZ được phân bổ trong mùa/năm này sẽ được chi trả như thế nào và khi nào. 			
	Trả giá thưởng UTZ cho thành viên nhóm theo quy trình của nhóm		
	Trả giá thưởng ít nhất 1 năm 1 lần		
<p>Trong kế hoạch thanh toán giá thưởng cho thành viên nhóm, hãy đảm bảo rằng (G.A.27):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ai đó phải chịu trách nhiệm thực hiện các khoản thanh toán; • Biên lai thanh toán phải có chữ ký và cung cấp cho thành viên nhóm; • Đưa ra quy trình khiếu nại (G.A.28) <p>Thông báo về giá và giá thưởng, đảm bảo rằng:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nội dung của việc thông báo bao gồm giá và chất lượng của sản phẩm tương ứng, tổng giá thưởng nhận được và những khoản phân bổ khác nhau cho ban quản lý, nhóm và thành viên nhóm (tiền mặt và/hoặc hiện vật) • Thông báo được thể hiện rõ ràng bằng văn bản hoặc bằng cách khác nhưng phải đảm bảo rằng những thành viên nhóm không biết chữ có thể hiểu được thông tin này. 			

THỰC HÀNH: MINH BẠCH TRONG GIÁ THƯỞNG UTZ

Để đảm bảo sự minh bạch trong giá thưởng UTZ, nhóm của bạn nên thực hiện theo những bước dưới đây:

A. XÂY DỰNG CHÍNH SÁCH VỀ GIÁ THƯỞNG

Trong sổ tay Hệ thống quản lý nội bộ IMS, cần ghi rõ những gì nhóm sẽ nhận được và giá thưởng được phân bổ như thế nào. Thành viên nên được tư vấn và thông tin đầy đủ về chính sách này; điều này góp phần xây dựng lòng tin giữa thành viên và ban quản lý.

B. THỎA THUẬN GIÁ THƯỞNG VỚI NGƯỜI MUA ĐẦU TIÊN

Ban quản lý phải thỏa thuận với người mua đầu tiên về giá thưởng. Cần nêu rõ trong thỏa thuận về:

- Giá thưởng UTZ liên quan đến khối lượng và chất lượng sản phẩm
- Điều kiện thanh toán (ví dụ yêu cầu về chất lượng),
- Thời gian thanh toán và giá thưởng UTZ sẽ được chi trả như thế nào,
- Mong muốn của người mua đầu tiên là: giá thưởng được phân bổ (giữa chi phí của ban quản lý và giá thưởng thành viên nhóm) và sẽ được trả cho thành viên nhóm như thế nào.

C. THÔNG BÁO QUY TRÌNH VỀ GIÁ THƯỞNG CHO THÀNH VIÊN NHÓM

Quy trình về giá thưởng có thể được công bố bằng vài cách, ví dụ:

- Bao gồm các nguyên tắc chung về thanh toán giá thưởng trong thỏa thuận hợp đồng giữa nhóm và thành viên nhóm (xem G.A. 9);
- Quy định sử dụng giá thưởng UTZ và khoản thanh toán được giải thích rõ tại cuộc họp nông dân ở nhóm, bộ phận hoặc cấp thôn xã,
- Dán áp phích tại khu vực trung tâm, như văn phòng thu mua, nhà thờ.

D. ĐĂNG KÍ KHỐI LƯỢNG CHỨNG NHẬN MÀ THÀNH VIÊN NHÓM BÁN CHO NHÓM

Khối lượng đã mua từ thành viên nhóm phải được lưu giữ:

- Lưu giữ hồ sơ tài liệu rõ ràng (biên lai, ghi chép hoặc sổ mua bán) về khối lượng và chất lượng sản phẩm mà nông dân đã bán cho nhóm.

E. THÔNG BÁO GIÁ VÀ GIÁ THƯỞNG ĐƯỢC CHI TRẢ

Thông tin bằng văn bản chính thức (ví dụ: thư hoặc áp phích tại văn phòng thu mua) nên được cung cấp cho thành viên nhóm, bao gồm:

- Khối lượng mua từ thành viên nhóm, những người sẽ nhận giá thưởng;
- Ngày chi trả giá thưởng, và cách thức chi trả như thế nào;
- Giá thưởng thành viên nhóm được nhận khi họ mắc nợ nhóm (ví dụ nợ hàng hóa hoặc dịch vụ đã tạm ứng trước đó);
- Sự khác biệt giữa giá thị trường và giá thưởng thành viên nhóm cho nông dân.

F. MINH BẠCH VỀ GIÁ VÀ GIÁ THƯỞNG

Các thực hành được nêu như sau:

- Viết biên lai cho thành viên nhóm khi họ nhận được giá thưởng thành viên nhóm;
- Đề nghị một người độc lập kiểm tra chính xác khoản thanh toán.

GIÁ THƯỞNG TRONG QUY TRÌNH GIÁM SÁT NGUỒN GỐC DÀNH CHO NGƯỜI MUA ĐẦU TIÊN VÀ NHỮNG THÀNH VIÊN CHUỖ CUNG ỨNG KHÁC

Quy trình giám sát nguồn gốc UTZ dành cho thành viên chuỗi cung ứng yêu cầu tính minh bạch về giá thưởng.



HỘP 3

QUY TRÌNH GIÁM SÁT NGUỒN GỐC VÀ GIÁ THƯỞNG – NHỮNG BƯỚC CHỦ YẾU

Nhà sản xuất/nhóm nhà sản xuất và người mua đầu tiên đồng ý thủ tục thanh toán (bao gồm khối lượng và thời gian) giá thưởng UTZ cho tất cả sản phẩm yêu cầu (hoặc sản phẩm đã yêu cầu trước đó) như sản phẩm chứng nhận UTZ.

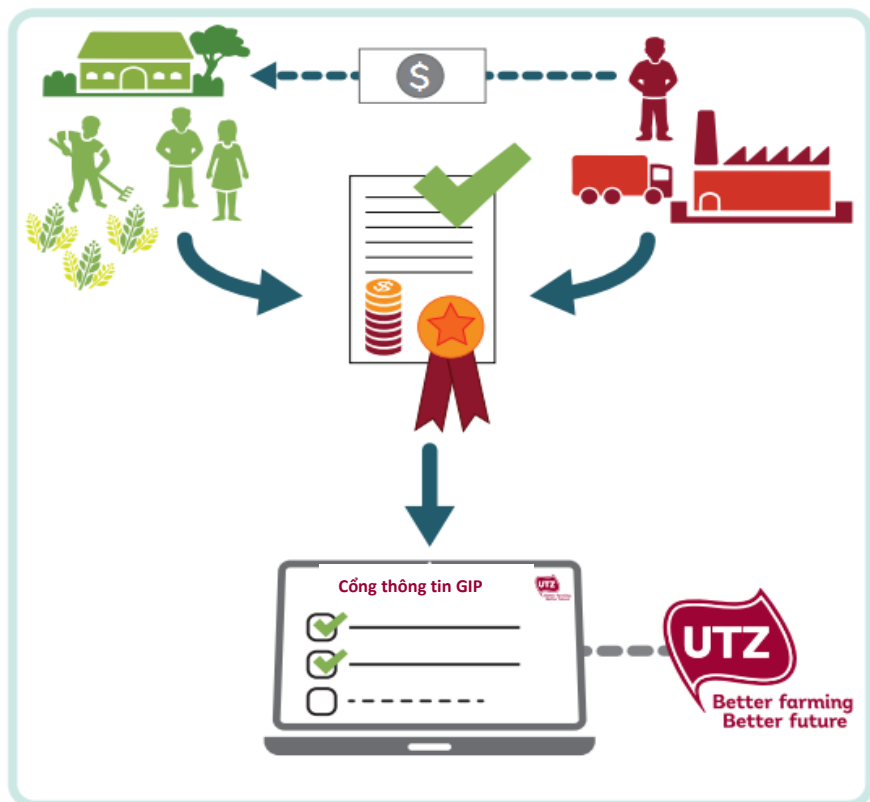
Giá thưởng UTZ là số tiền còn lại được thanh toán sau khi trừ đi các giá trị hàng hóa hoặc dịch vụ ứng trước.

Có sẵn bằng chứng thanh toán và nhà sản xuất/nhóm nhà sản xuất UTZ cần hiểu rõ việc nhận giá thưởng UTZ.

Giá thưởng UTZ được nêu rõ trong thông báo mua bán hàng trên cổng thông tin GIP.

Người mua đầu tiên và nhóm nông hộ phải đồng ý mức giá thưởng UTZ, bao gồm điều kiện thanh toán, thời gian và giá thưởng được trả như thế nào. Giá thưởng UTZ đã thỏa thuận này được đưa vào cổng thông tin GIP, số tiền còn lại sau khi thanh toán sau khi khấu trừ đi giá trị hàng hóa và dịch vụ ứng trước. Nhóm nông hộ và người mua đầu tiên có thể nhập giá thưởng UTZ trên cổng thông tin. Đánh giá viên có thể yêu cầu bằng chứng của khoản thanh toán để chắc chắn rằng nhóm nhà sản xuất đã nhận được giá thưởng UTZ.

Giá thưởng UTZ trên cổng thông tin sẽ được hiển thị cho phép báo cáo về giá thưởng UTZ được tổng hợp đến người mua cuối cùng. UTZ sẽ không chia sẻ thông tin này với bên thứ ba về giá thưởng cá nhân đã chi trả.



Hộp 4: Cần biết

Trong trường hợp nhóm nhà sản xuất nhận được khoản đầu tư bằng hiện vật từ người mua đầu tiên, UTZ đề nghị cả hai bên quy định trong thỏa thuận các loại hình đầu tư bằng hiện vật và giá trị tiền tệ của chúng. Tuy nhiên, UTZ không coi những khoản đầu tư này là một phần của khoản giá thưởng.

PHỤ LỤC 1 – VÍ DỤ VỀ QUY TRÌNH SỬ DỤNG GIÁ THƯỞNG UTZ

QUY TRÌNH SỬ DỤNG GIÁ THƯỞNG UTZ 2015-2016

1. Trước khi thu hoạch, ban quản lý thông báo đến thành viên nhóm tổng giá thưởng UTZ mà nhóm sẽ nhận được.
2. Ban quản lý nhóm sẽ thông báo về giá cho ca cao.
3. Thông báo trong mỗi buổi họp.
4. Ban quản lý nhóm phân bổ giá thưởng UTZ như sau:
 - a. X% cho quản lý nhóm, sẽ được chi trả cho:
 - i. Thanh tra độc lập, và đào tạo cho nhân viên IMS hoặc công nhân.
 - b. Y% cho sản phẩm và dịch vụ được sử dụng cho nhóm:
 - i. Đào tạo cho thành viên nhóm, công nhân và gia đình họ về những chủ đề XYZ
 - ii. Tư vấn kỹ thuật từ các bên cung cấp dịch vụ ABC
 - iii. 2 vườn ươm, 10 mẫu phân tích đất và 10 PPEs.
 - c. Z% dành cho thành viên nhóm (tiền mặt và đầu vào):
 - i. Tiền mặt
 - ii. Đầu vào, như các công cụ, dụng cụ canh tác, thuốc BVTV, phân bón, cây che bóng.
5. Ban quản lý nhóm giữ tất cả biên lai những khoản thanh toán giá thưởng cho thành viên nhóm và tất cả phiếu giao hàng đầu vào. Thành viên nhóm nhận biên lai những khoản thanh toán bằng tiền mặt và/hoặc ghi chú giao hàng đầu vào.
6. Quy trình được thông báo thông qua thư đến thành viên nhóm chứng nhận và trong những buổi họp khác nhau.
7. Ban quản lý nhóm không được làm khác so với quy trình đã đưa ra.

PHỤ LỤC 2 – VÍ DỤ QUY TRÌNH MÀ NGƯỜI MUA ĐẦU TIÊN THỰC HIỆN ĐẦU TƯ BẰNG HIỆN VẬT CHO HOẠT ĐỘNG CHỨNG NHẬN

QUY TRÌNH SỬ DỤNG GIÁ THƯỞNG UTZ 2015-2016

NGƯỜI MUA ĐẦU TIÊN TẠM ỨNG CHI PHÍ CHỨNG NHẬN

1. Nhóm đã đồng ý với người mua x về giá thưởng UTZ là €125 mỗi tấn, và nhận thêm một khoản đầu tư bằng hiện vật €75 mỗi tấn.
2. €75 mỗi tấn này sẽ được chi trả bằng khoản đầu tư hiện vật:
 - i. Đào tạo cho nhà sản xuất khoảng €XXX
 - ii. Mức lương của nhà nông học khoảng €XXX
 - iii. Dụng cụ canh tác khoảng €XXX
3. Ban quản lý nhóm thông báo đến thành viên về việc phân bổ khoản đầu tư bằng hiện vật và giá thưởng UTZ €125 mỗi tấn:
 - i. €75 mỗi tấn cho khoản đầu tư bằng hiện vật.
 - ii. A% của €125 dành cho ban quản lý chi trả cho thanh tra độc lập;
 - iii. B% của €125 dành cho sản phẩm và dịch vụ đã sử dụng cho nhóm (hóa chất nông nghiệp);
 - iv. C% của €125 cho thành viên nhóm được chi trả bằng tiền mặt.
4. Ban quản lý thông báo đến thành viên nhóm 2 lần một năm về giá thưởng UTZ và những khoản đầu tư bằng hiện vật được nhận.
5. Ban quản lý lưu giữ biên lai hoặc ghi chép về tất cả các khoản thanh toán
6. Thành viên nhóm nhận biên lai hoặc ghi chép về các khoản thanh toán bằng tiền mặt
7. Ban quản lý nhập thông tin giá thưởng UTZ trên cổng thành viên GIP.